

PAR LES MOTS 1988

(série **DES IDÉES QUE L'ESPRIT AJOUTE À CELLES QUI SONT PRÉCISÉMENT SIGNIFIÉES PAR LES MOTS**)

Acier, bois vernis noir mat

120 × 188 × 280 cm

Véritable table de désorientation, *Par les mots* se présente comme un grand volume en bois noir à la forme complexe, combinant un cercle avec un quadrilatère prolongé par des parois, sur le mode du rideau coulissant à lamelles. Je la voulais aussi lisible, malgré son opacité, qu'une sculpture égyptienne en granit entrant sa masse dans un dessin qui lui colle à la peau.

Like a veritable disorientation device, *Par les mots* is a complex form in black wood combining a circle and a quadrilateral extended by partitions based on the principle of the slatted sliding curtain. I wanted it to be just as visible, despite the opacity of that Egyptian sculpture in granite whose bulk fills a drawing that it can't shake off.

Traduction anglaise: Charles Penwarden